

## Traducteur·trice de français chez OLISTIS SCCL

### Profil de l'entreprise

OLISTIS est une société de services linguistiques et culturels qui a adopté la figure juridique de coopérative de travail associé (équivalent SCOP), adhérant ainsi aux valeurs de l'économie sociale et solidaire et du coopérativisme. Olistis apporte aux entreprises des solutions de communication orale et écrite multilingue.

### Objectif général du poste

Le principal objectif d'OLISTIS est de consolider les compétences internes en français pour faire face aux prévisions de croissance des activités en France.

### Principales tâches

- Traductions et corrections vers le français dans les domaines techniques et commerciaux
- Contrôle qualité dans d'autres combinaisons de langue
- Gestion basique de projets multilingues
- Gestion basique de clients français

### Conditions requises

- Master ou équivalent en traduction technique/éditoriale
- Français langue maternelle
- Niveau supérieur d'anglais et d'espagnol
- Maîtrise des outils professionnels de traitement de texte et de TAO

### Compétences

- Facilité pour la communication orale et écrite
- Très bon niveau de rédaction
- Facilité pour les relations interpersonnelles et le travail en équipe
- Autonomie dans la résolution de problèmes
- Pensée critique

### Atouts pour le poste

- Connaissance et adhésion aux valeurs coopératives et de l'économie sociale et solidaire
- Niveau intermédiaire de catalan
- Connaissances techniques en gestion de sites Internet
- Connaissances en matière de graphisme et de maquettage
- Deuxième langue maternelle

### Conditions du poste

- Incorporation : Janvier 2020
- Contrat de travail d'un an renouvelable (type de contrat à définir en fonction du profil de la personne retenue).
- Contrat de 35 heures par semaine jusqu'à janvier 2021
- Salaire à négocier en fonction du profil de la personne retenue.

### Procédure de sélection

**Pré-sélection** – Les personnes intéressées doivent envoyer un CV accompagné d'une brève présentation rédigée en français (350 mots max.), avant le 14 octobre 2019, à l'adresse [contact@olistis.org](mailto:contact@olistis.org), en indiquant en objet le nom du poste à pourvoir. Les candidat·e·s retenu·e·s recevront une réponse avant le 31 octobre.

**Test** – Cette phase se déroulera dans les locaux d'OLISTIS à Barcelone. Elle sera constituée d'un entretien personnel en français suivi d'un test de traduction avec les outils fournis par Olistis. Un mode d'entretien alternatif peut être envisagé pour les candidatures à distance.

**Sélection finale** – Suite à l'évaluation des tests, la personne retenue pour le poste recevra une réponse définitive fin décembre 2019.